

**呂菁 Gloria Lu**  
Zillow Premier Agent  
2016 Coldwell Banker 國際鑽石會 優秀獎  
2011-2016 連續五年 華人社區最高榮譽  
大聖路易地區前2%的房地產經紀人  
HouseBuyerNetwork.com 指定經紀人  
Dave Ramsey ELP 指定經紀人  
T: (314) 325-6888 E-mail: Gloria@GLInternationalRealty.com  
2203 S Big Bend Blvd, Saint Louis, MO 63117

**YOUR HOME SOLD GUARANTEED**  
OR I'LL BUY IT!  
開了解決銷售困難計劃詳情，  
請即刻致電 Gloria Lu  
(314) 325-6888  
準備接洽！

**GL International REALTY**  
Search MLS Listings like a Realtor  
免費上網查詢待售房屋  
SearchStLouisHomeListings.com

**售價\$499,900**  
17008 Kimwood Ct, Chesterfield, 63005  
新築大平房，坐落近聖路易的 Chesterfield，5000 尺使用空間，4 房 4 衛，walkout basement，Rockwood 學區，24 年新。

**售價\$435,000**  
9401 Stacy Place Ln, Olivette 63132  
Ladue 學區，4 房 2.5 衛，37 年新，Crown Molding，竹地板，超大四房陽光房，地下室裝修，齊整華美，AS-IS。

**售價\$279,900**  
1828 Schoettler Valley Dr, Chesterfield, 63017  
平房，1852 尺，4 房 3 衛，金室套房，walkout basement，全裝修，另帶私家和衛生間，大平後院有公共綠地森林，Parkway C-2 學區，自住投資均可。

**售價\$469,900**  
148 Brighthurst Dr., Chesterfield 63005  
4 房 3.5 衛，2300 呎 22 年新，兩層高大廳，南北朝向，地下室裝修，主臥室在一樓，豪華廚房，大露台花園。

**找 GL International Realty 專業團隊 買房四大原因**

- 1 售價高
- 2 售房快
- 3 銷量高
- 4 我們擁有眾多優質買家

更多訊息請上 [GLHomeSoldGuaranteed.com](http://GLHomeSoldGuaranteed.com)

**Southern News Group**

# 聖路易新聞

St. Louis Chinese Journal

發行 **St. Louis Chinese Journal, Inc**  
社長 **黃江文** No. 1706221081  
Director **Wen Hwang Hsia**  
Add **8517 Olive Blvd.**  
St. Louis, MO 63132  
Tel **(314) 991-3747** All Rights Reserved  
Fax **(314) 991-2554**  
<http://www.stlouischinesejournal.com>  
廣告 **ad-slcj@slcjmail.com**  
新聞 **slcj@slcjmail.com**

## 高溫熱爆 加州頒布節電警示



(路透社)

（中時報）美國西岸地區這幾天熱浪來襲，加州更是熱爆了，不但出現破紀錄高溫，還導致北加州上萬戶居民停電。當局呼籲民眾節省能源，避免供電吃緊。

加州今天發布節約用電警示 (Flex Alert)，呼籲民眾在當地時間週二和週三兩天期間，在下午 2:00 到晚上 9:00 時段之內，自願性的節約能源，以避免在高溫的高峰用電

期間導致電力供應吃緊。關注組織建議民眾這段時間不要使用大型電器，並將冷氣溫度調在華氏 78 度，不需要的時候甚至關掉冷氣以及其他不需使用的電器，以減輕供電壓力。

從週末開始的高溫天氣，在美國西部地區多處造成影響，造成大規模停電、部分班機取消以及山林野火燃燒等災情。美國國家氣象局

預測今天加州死亡谷 (Death Valley) 的溫度將達到華氏 127 度 (約相當於攝氏 52 度)，亞利桑那州的鳳凰城最高溫也將達到華氏 119 度 (約相當於攝氏 48 度)，是這波高溫天氣的熱浪高峰。內華達州的賭城拉斯維加斯週二和週三可望打破 2013 年以來的高溫紀錄，最高溫將超過華氏 117 度 (約相當於攝氏 42 度)。

在北加州舊金山灣區，提供當

地主要電力的太平洋煤電公司 (PG&E) 就一度通報有上萬個用戶因為熱浪導致停電，電力公司持續在搶修中。光是東灣菲力蒙市就有近 6 千個用戶停電、南灣地區也有近 2 千個用戶停電。

另外，在亞利桑那州鳳凰城也受到熱浪影響，兩天來已經有約 50 個航班取消，影響可能還會擴大。

# 金滿樓

314-997-3108

**天天茶市 週末推車 品種過百**

**增設川式火鍋**

**正宗粵菜 港式燒臘**  
**生猛海鮮 鮑參翅肚**  
**成都川菜 南北麵點**  
**江浙系列 席開三十**  
**珍珠奶茶 卡拉 OK**

友誼萬歲宴 親朋長友宴 喜結良緣宴  
合家歡聚宴 各類合菜

連續十年榮獲 "全美中餐百強" 光榮

8224 Olive Blvd.  
St. Louis, MO 63132

## 保險服務中心

代理多家公司・代尋最佳保費

**汽車** Auto  
**健康** Health  
**房屋** House  
**人壽** Life  
**商業** Commercial  
**餐館** Restaurant

**陸勤 John Lu**  
通國、粵、英語

314-363-8435 手機・314-909-8616 辦公室  
314-909-8619 傳真・johnlurx@gmail.com  
2187 Pardoroyal, St. Louis, MO 63131

## 聖路易地產

Town and Country Realty

服務熱情專業  
歡迎電話諮詢  
**住房買賣**  
**商業投資**  
**市場分析**

**鄺衡 Helen Kuang**  
通國、粵、英語

手機：314-517-8435  
E-mail: helenkuang@hotmail.com

**世紀房地產公司 Century Realty Company**

**新房上市** 百萬經紀人 ★ Hung Tran 314-221-6051

2201 Fenway Farms, Fenton 63026, 4臥3 Full 2 half浴, 3872呎, Walkout, \$579,900 出租\$2900/月

745 Louwen Dr. 63124, Ladue學區, Reed小學, 3臥3浴, 近 Galleria Mall。大平房, 1973呎, 近半畝地, \$356,947

9611 Mesa Dr. 63132, in Ladue, Spoele小學, 3臥2浴, 1285呎平房, \$179,900

1024 Windward Psge, St Charles 63303, 4臥3.5浴, 4176呎, 兩層樓, Walkout, 九年新, \$479,900

**吉屋出租** 兩層樓, Walkout, 九年新, \$479,900

8901 Comanche 63132, Ladue, Reed小學, 2臥2.5浴, 2車庫, 1289呎, \$1100/月

9460 Indian Meadows 63132 Ladue, 3臥2浴, 1車庫, 1381呎, \$1480/月

3435 Lindscott Ave, 63114, 2臥1浴, 1115呎, \$800/月

**黃袁 經紀人, M.B.A**  
Phil Y. Huang (Broker)  
314-229-7871 (Direct)  
Office: 636-343-1166  
Fax: 636-343-1166  
centuryhome@gmail.com

**全職服務・熱心誠信**  
15年房地產經營管理經驗  
客戶免費房地產修理、裝修諮詢

## 聯力教育文化服務

★全美學校申請 ★暑期夏令營・學術營  
★全年英語課程 ★各類短期培訓

**聖路易當地公司・專業團隊・體貼服務**  
**服務遍及美、中、台**

更多詳情請上聯力集團網站: [www.tyhusa.com](http://www.tyhusa.com)

Tel: 314-991-3747 Fax: 314-991-2554 E-mail: tyhusa@gmail.com  
8517 Olive Blvd., St. Louis, MO 63132  
WeChat 微信: wenhwang1207

**Farmers Insurance and Financial Services**  
**農夫保險及金融服務**

**誠聘**

- 客戶服務代表
- 銷售代表
- 辦公室經理

基本要求:

- 中英文讀寫流利
- 辦公軟件熟練
- 持合法工作資格 (No H1B)

優先考慮:

- 有客服或銷售經驗
- 有保險或金融執照
- 有招聘或團建經驗

**張志忠 Peter Chang**  
**趙玉麟 Allen Zhao**

汽車保險  
房屋保險  
人壽保險  
醫療保險  
商業保險  
特殊保險  
投資計劃  
退休基金  
長者醫療

**636-299-0181**  
(國語/粵語/英語)

888-288-8208 (fax) • FlexProtection@gmail.com

**8221 Olive Blvd., University City, MO 63132**  
Across from the Lu Lu Seafood Restaurant 金滿樓對面・家鄉和潮州美食旁邊  
Licensed in Missouri and Illinois. 密蘇里州 和 伊利諾州

## 元寶地產

Judy M Realty Inc.

**Judy Mei (314) 994-3818 (O)**

**34年經驗，精通住宅、商業、投資、餐館買賣**

★ Good Income Property for Sale, South City 4 Units Apartment \$119,900  
Each Unit Rent \$450 per month

**Yang Yang 314-677-4397**，精通福州話，願為鄉親服務

## 房屋貸款公司

CORNERSTONE MORTGAGE, INC.  
NMLS# 223109

**MRI GROUP**

**Julie Sun**  
senior loan officer  
Cell: 636-284-6947  
Office: 314-744-5508  
Fax: 314-576-6071  
NMLS# 259454  
JSun@CornerstoneMortgage.com

**孫家蘭**  
636-284-6947  
NMLS# 259454  
3096-MLO

購屋 Purchase  
重新貸款 Refinance  
政府貸款 FHA Loan  
外國人貸款 Foreign Nations Loan

提取現金 Cash Out  
高額貸款 Jumbo Loan  
退伍軍人貸款 VA Loan

A Missouri 14-1652 Licensed Residential Mortgage Company under NMLS#223109

425 South Woods Mill Rd. Suite 160, Chesterfield, MO 63017

## 兩天內給您一個新的廚房

免費測量  
免費設計  
免費估價  
免費直達

安裝花崗岩 (Granite) 檯面

**C&G Cabinets & Granite Inc.**  
[www.cabinetsandgraniteinc.com](http://www.cabinetsandgraniteinc.com)

請來看我們 櫥櫃多彩的花崗岩

**\$2895**

額外 5% OFF 任何工程  
Cabinets & Granite Inc. 詳情請至店內洽詢 優惠至12-31-16

20% to 30% OFF 特價櫥櫃  
Cabinets & Granite Inc. 詳情請至店內洽詢 優惠至12-31-16

**免費水槽**  
任何檯面安裝  
Cabinets & Granite Inc. 詳情請至店內洽詢 優惠至12-31-16

8629 Mexico Road  
M-F 9am - 5pm  
Sat 9am - 3pm  
O'Fallon, MO 63066  
636-281-1588

5607 Olive Blvd  
Mon, Wed, Fri 9am-5pm  
Sat 9am-4pm  
St. Louis, MO 63132  
314-991-8088

1937 W.U.S. Hwy 50  
By Appointment only  
Fairview Heights, IL 62208  
618-628-6388

4359 Green Ash Drive  
Mon, Wed, Fri 9am-5pm  
Sat 9am-4pm  
Earth City, MO 63045  
314-838-8588  
314-838-8788 fax

259 N Highway 67  
Mon, Wed, Fri 9am-5pm  
Sat 9am-4pm  
Florissant, MO 63033  
314-831-5500  
314-831-5501 fax

7449 S. Lindbergh  
Mon, Wed, Fri 9am-5pm  
Sat 9am-4pm  
St. Louis, MO 63125  
314-892-3232  
314-892-3240 fax

14173 Manchester  
Mon, Wed, Fri 9am-5pm  
Sat 9am-4pm  
Manchester, MO 63011  
636-527-8850  
636-527-8851 fax